

Rapport d'activité 2022



UNIVERSITÉ
DES CULTURES
DE GENÈVE

Rapport imprimé à l'UPA

Rédaction et mise en page : Martina Ambruso et Albana Krasniqi Malaj

La photo de couverture : Lois Gueye, 10ans, dessin réalisé lors de l'Atelier de Marisa Cornejo, à l'occasion de la Semaine contre le racisme.

Photos : équipe et participant.es des activités de l'UPA

Table des matières



Le mot de la présidente	1
Le rapport de la directrice	2
Les 25 ans +1 de l'UPA	4
<i>Travail sur les archives et livre en perspective</i>	5
Les cours de français : faits et chiffres	6
<i>Inscriptions et profil des apprenant.e.s</i>	6
<i>L'approche didactique fide et le contenu des cours</i>	8
<i>« Français au parc » à Thônex</i>	9
<i>Agrément au Chèque annuel de formation</i>	10
<i>Renouvellement du label fide</i>	11
<i>Formations pour notre équipe</i>	11
<i>Visite de Thiery Apothéloz</i>	12
Ateliers de français en mouvement	13
Encouragement préscolaire et parentalité	14
Les Coccinelles	14
Projet Santé pour tou.t.e.s et Santé séniors	15
Projet Intergénérationnel	16
<i>La Ferme du Pommier du Grand-Saconnex</i>	16
<i>La Plateforme du réseau Séniors Genève</i>	17
Servette contre le racisme	17
Amulette, une pièce du théâtre Spirale	19
Résumé des comptes 2022	21

Le mot de la présidente

L'UPA a de nouveau connu une année riche en activités qui, pour certaines, n'étaient pas planifiées. La guerre en Ukraine, outre le fait qu'elle nous a naturellement bouleversé.e.s, a vu l'arrivée de nouvelles personnes d'origine ukrainienne, en particulier des femmes, que nous avons intégrées dans nos cours de français et qui ont pu bénéficier de l'environnement bienveillant de l'UPA. Le cercle des nationalités qui fréquentent l'UPA s'est donc encore élargi. C'est un enrichissement car l'UPA table toujours sur un accompagnement qui profite à la fois aux bénéficiaires et à l'association qui rayonne grâce à la diversité des cultures.

Les commémorations du 25e anniversaire se prolongent puisqu'avec les restrictions liées à la pandémie du Covid-19, nous avons échelonné les activités. Le 18 mars 2022, nous avons célébré cet anniversaire au Palladium avec le spectacle «Amulette» et avec le grand plaisir d'accueillir les anciennes et anciens président.e.s de l'UPA. Un livre de témoignages sur celles et ceux qui ont fait l'UPA est en préparation qui sortira dans le courant 2023.

La diversité des activités et la reconnaissance de l'expertise de l'UPA sont une source de fierté. Mais comme toute médaille, elle a son revers, à savoir le manque de ressources pour relever tous ces défis. Conscient du fait que les demandes se multiplient et qu'il faut y faire face sans mettre sous une pression permanente les équipes déjà très performantes, le comité se mobilisera en 2023 pour évaluer et faire valoir les besoins actuels et futurs auprès des pouvoirs publics.

Je saisis cette occasion pour saluer le très fort engagement et les compétences professionnelles déployées par les équipes de l'UPA, dirigées avec détermination et bienveillance par leur directrice.

Je remercie vivement le Département de la cohésion sociale et le Bureau de l'intégration des étrangers (BIE) ainsi que la Ville de Genève et un certain nombre de communes genevoises pour leur confiance et leur soutien.

Laurence Fehlmann Rielle
Présidente

Le rapport de la directrice

*« Car rien n'était uniquement ceci ou cela »
Virginia Woolf*

Plus d'un quart de siècle de l'UPA !
En mars 2022, l'UPA fêtait dignement l'anniversaire d'une institution qui développe des projets d'envergure qui permettent d'illustrer toute l'étendue des capacités de l'institution une pratique reconnue de longue date, un réseau large et varié ainsi qu'une mémoire collective riche.

En 25 ans, plusieurs générations de communautés d'origines diverses ont transité par Genève et notamment par l'UPA. Qu'elles soient les premières membres ou bénévoles de l'UPA en 1996 ou encore aujourd'hui, ces personnes ont quelque chose à raconter sur leur vision ou vécu de la migration à Genève.

Ce qui a débuté comme un projet d'accueil de personnes quittant un conflit, s'est transformé en un dispositif de mise en contact des nouvelles et anciennes générations de migrant.es. Des événements sont ainsi pensés pour sortir ces publics de

l'isolement dans lequel ils-elles peuvent se trouver : à nous de les suivre ; les accompagner dans une démarche de formation de français, de socialisation, de décodage culturel et institutionnel, de participation à un débat, de suivi d'une offre culturelle, de visite d'une bibliothèque, d'informations sur les soins, sur les démarches administratives. A nous de nous mettre à leur service.

On y travaille l'intégration, comme un processus réciproque de toute la société. La participation citoyenne est vue comme moyen de légitimation de l'appartenance et l'altérité comme voie pour arriver au « nous » commun.

L'intégration ne se décrète pas, l'intégration se vit au quotidien. Elle se travaille dans la mixité, s'intériorise et se conscientise, donne la voix aux inaudibles. Elle montre le visage de la diversité des genres, des origines et des parcours de vie multiples.

Entre l'apprentissage du français, la socialisation et l'accompagnement des

enfants dans leurs étapes de vie préscolaire, le travail de suivi des seniors migrants, les séances de prévention santé aux relations genre, de la mise en lumière des questions de l'orientation sexuelle à la lutte contre les discriminations, le champ d'action de l'UPA est diversifié à l'image des besoins de ses participant.es.

La lutte contre toute forme de discrimination prend des formes diverses à l'UPA. Elle s'articule entre l'écoute, le conseil et l'aiguillage vers des structures spécialisées : un accompagnement.

Reconnaître un acte ostracisant n'est pas chose aisée pour celui qui le subit, identifier la discrimination dans sa perfidie est une tâche complexe, distinguer un acte raciste, réel ou ressenti, reste toujours difficile ; intérioriser et accepter d'être victime de discrimination est tout un processus de conscientisation, qui prend du temps et des énergies à nos publics variés.

La sensibilisation, tant auprès des victimes que des auteurs, est un champ qui s'ouvre quotidiennement à nous.

La construction d'un « nouveau nous » passe par la valorisation des compétences, des souvenirs et des espoirs qu'on est venu vivre ici et maintenant. Elle contribue à cette construction de vie ensemble.

Albana Krasniqi Malaj

Les 25 ans +1 de l'UPA

Le 18 mars 2022, l'UPA a fêté ses 25 ans avec une année de retard. A l'occasion d'une belle et grande fête au Palladium, nous avons compté avec la participation de, notamment, Micheline Calmy Rey, ancienne conseillère fédérale, Thierry Apothéloz, conseiller d'Etat en charge du département de la Cohésion sociale, Laurence Fehlmann Rielle, Présidente de l'UPA et conseillère nationale, ainsi que de nombreux responsables institutionnels et associatifs. De nombreux membres, anciens et nouveaux ont également pris part à la fête, personnes indispensables à la création, au développement et à l'évolution de cette belle association qui nous rend fier du chemin parcouru.



Travail sur les archives et livre en perspective

Cet anniversaire a été l'occasion d'entamer un grand travail sur les archives de l'association. Nous remercions l'équipe du Collège du travail de Genève, Patrick Auderset et Delvine Racaj, pour les heures dédiées à éplucher, répertorier et sauver les archives de l'UPA.

Toujours sur le thème des 25 ans, l'auteur Zahi Haddad a débuté la création d'un livre sur l'UPA et s'est penché sur les personnalités qui ont fait et font l'UPA au quotidien, avec leur richesse, leur intégrité, leurs passions. L'ouvrage est actuellement en voie d'impression.

L'UPA sous les projecteurs

L'UPA a été sous les feux des projecteurs des médias écrits et télévisuels cette année, notamment à l'occasion des 25 ans de son existence. La Directrice, Albana Krasniqi Malaj a notamment été l'invitée de Pascal Décaillet dans l'émission « Les yeux dans les yeux » pour parler de l'association et de son impact.



Les cours de français

L'UPA a fourni au total 3'136 heures de cours en 2022, soit 17 cours en début d'année et 16 cours en fin d'année. Ce chiffre représente une légère augmentation en comparaison à l'année précédente (2'730 heures en 2021).

Notre offre de cours a gardé le même format que les années précédentes, à savoir :

- Des cours intensifs mixtes (4x/semaine, matin, midi, après-midi et soir)
- Des cours standards mixtes (2x/semaine, matin, après-midi et soir)
- Des cours réservés aux femmes, dont 3 cours standards et 1 cours intensif

Afin de rester fidèle à sa mission d'institution de formation de base pour les adultes allophones, l'UPA a proposé 12 cours de niveau débutant et débutant+ (niveaux A1 et A1+ du CECRL), 3 cours de niveau élémentaire (niveau A2 du CECRL) et finalement 2 cours de niveau intermédiaire (niveau B1 du CECRL).

La nouveauté cette année a été l'ouverture d'un cours B1 supplémentaire afin de répondre à la demande de notre public.



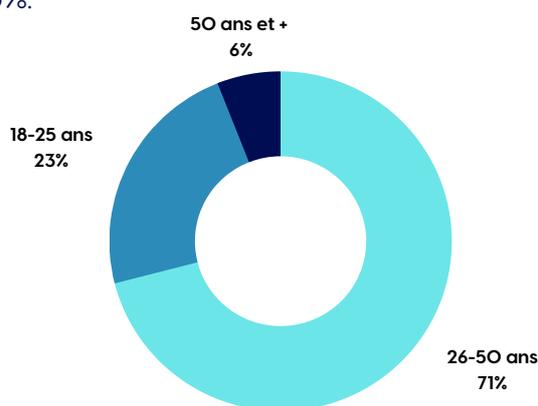
Inscriptions et profil des apprenant.e.s

Tout comme en 2021, l'UPA a enregistré 450 inscriptions en 2022.

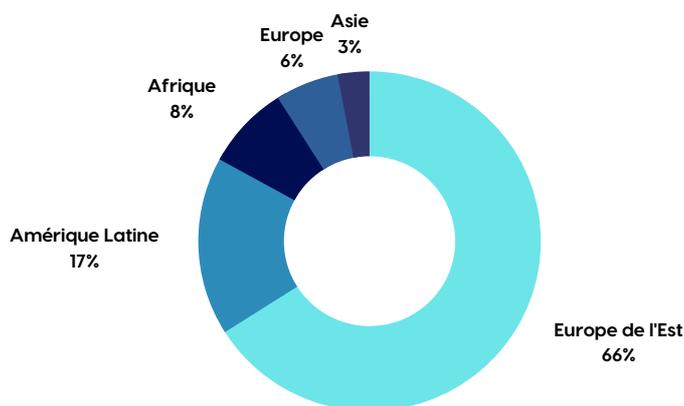
Bien que cela nous paraisse loin, à l'heure de rédiger ce rapport, le début de l'année 2022 a été à nouveau marqué par les effets de la pandémie de COVID-19 : les cours étaient interdits aux personnes non-vaccinées, le port du masque était obligatoire et un climat de peur a persisté jusqu'à l'arrivée du printemps.

Dès la deuxième partie de l'année, en septembre, les inscriptions ont affiché une augmentation flagrante, tout comme la demande pour les cours.

Concernant le profil des apprenants, les personnes inscrites aux cours de l'UPA sont majoritairement des adultes de 26 à 50 ans (71%). Les jeunes de 18 à 25 ans représentent 23% des inscrits et les personnes âgées de plus de 50 ans ne sont que 6%.



Tous les continents sont représentés dans le public d'apprenants, bien que les ressortissants des pays de l'Europe de l'Est soient surreprésentés. En effet, ils et elles représentent 66% des inscriptions. Pour ce qui est des autres continents, 17% des apprenant.e.s proviennent des pays d'Amérique latine, 8% des pays d'Afrique, 6% des pays d'Europe et 3% des pays d'Asie.



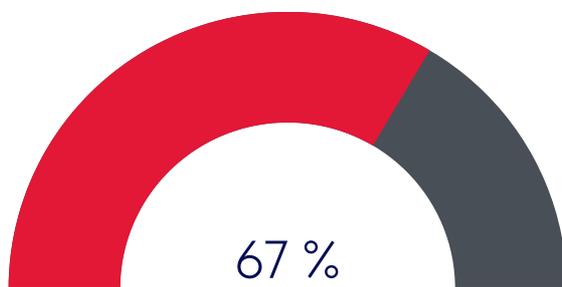
Pour ce qui est du genre, le public de l'UPA reste principalement féminin, puisque 79% des personnes inscrites sont des femmes et 21% sont des hommes.



79% de femmes

La palette de permis de séjour et d'établissement est variée ; les permis B et C représentent 36 % des personnes inscrites. Aux vues des aménagements mis en place par l'Agenda intégration suisse (AIS), les personnes dans le domaine de l'asile sont généralement orientées vers d'autres structures et ne représentent que 6% des inscriptions. Le 58% restant ont un permis de séjour autre.

A propos du travail, un tiers des personnes inscrites sont employées ou exercent une activité lucrative. Les autres 67% sont des personnes sans activité lucrative.



n'a pas d'activité
lucrative

L'hétérogénéité des niveaux de formation est présente : 43% des personnes inscrites ont achevé le cursus scolaire secondaire, 38% ont achevé une formation et 18% ont achevé l'école primaire.

Bien entendu, ces indicateurs varient selon le cours et les horaires. Dans les cours du soir par exemple, nous trouvons une proportion plus importante d'hommes mais également plus de personnes exerçant une activité lucrative.

L'approche didactique fide

AL'UPA a continué à appliquer l'approche didactique fide (Français, Italiano, Deutsch), système d'encouragement linguistique suisse. Les cours de français langue d'intégration (FLI) sont donc orientés sur la vie quotidienne des apprenantes et apprenants et cherchent à les rendre autonome, que ce soit dans leur apprentissage mais également lors de situations de communication de la vie de tous les jours. L'enseignement est centré sur des scénarios qui répondent aux besoins des participants dont le choix est fait collectivement.

Les cours sont également alimentés par des sorties extérieures. En 2022, les groupes ont eu l'occasion de visiter différentes bibliothèques municipales, la bibliothèque interculturelle de la Croix-Rouge, des ludothèques, l'Union maraîchère de Carouge ainsi que divers commerces et places de jeux.

En novembre, la majorité des apprenantes et apprenants se sont rendus à l'Expo de la Cité des métiers et ont pu aborder le sujet de la formation, l'emploi et la recherche d'emploi en cours.



Visite de l'exposition de l'illustratrice Zeina Abirached « Donne-moi la main on va traverser la rue » à la Bibliothèque de la Cité, février 2022

"Français en été" à Thônex

Entre le 25 juillet et le 5 août 2022, l'UPA a pris en main le projet « Français en été » dans la commune de Thônex.

Ce projet, continuation remodelée du projet « Cours au parc », est une collaboration entre le Bureau

de l'Intégration, la commune de Thônex et notre association. L'équipe de l'UPA s'est chargée des cours de français intégration pour adultes ainsi que de la garde des enfants de 1 à 12 ans.

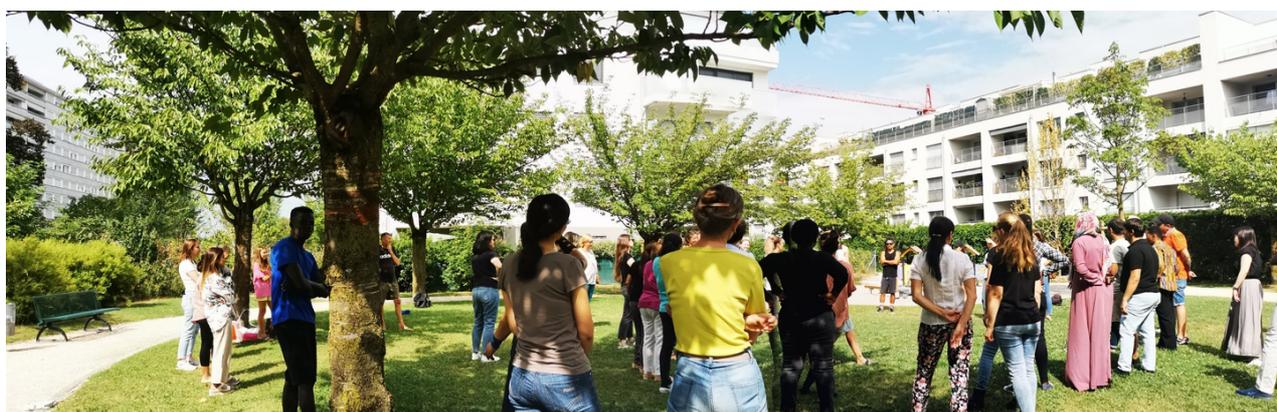
Cette édition a été marquée par une forte affluence d'apprenant.e.s, notamment expliquée par l'arrivée de personnes venant d'Ukraine. Le parc Jean-Marie Gignoux a accueilli entre 50 et 70 personnes par jour, ainsi qu'une 20ème d'enfants. Au total, ce sont 121 personnes qui sont venues s'inscrire et ont suivi au moins un cours.

La demande a été telle que nous avons dû augmenter l'équipe de formation, prévue initialement à 3 formateurs pour finalement arriver à 5 formateurs-trices.



Tout comme les cours à l'UPA, l'équipe a abordé des thématiques liées à la vie quotidienne afin de répondre aux besoins des apprenantes et des apprenants. Etant donné qu'une partie importante du public était résidente à Thônex, la vie et les institutions

communales ont également été touchées. En début et fin de semaine, nous avons organisé des dynamiques de groupes basées sur des techniques théâtrales, au grand bonheur et rire de toutes et tous.



Agrément au Chèque annuel de formation

Pour obtenir l'agrément au chèque annuel de formation, l'UPA a déposé un important dossier auprès du Service de la Formation continue de l'OFPC. A la suite de ceci, 9 cours de français ont été ajoutés à la liste des cours agréés par le Chèque annuel de formation (CAF) en septembre 2022.

Pour information, le CAF est une aide financière qui permet de financer tout ou partie d'un cours utile sur le plan professionnel. Pour en bénéficier, une personne doit être majeure, habiter et être contribuable sur le canton de Genève, au minimum depuis les 12 mois qui précèdent le début du cours et de ne pas dépasser un certain barème d'octroi. Le montant du CAF est de maximum 750 francs par année civile.

Renouvellement du label fide

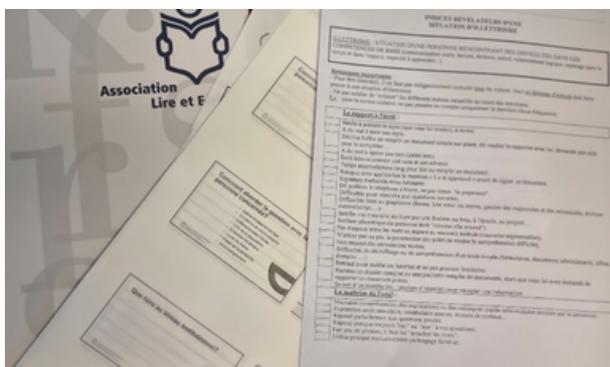
En novembre 2022, l'UPA a renouvelé son label fide à la suite de la visite de l'experte qui a effectué une visite de cours et un entretien avec la directrice ainsi qu'avec la responsable pédagogique. Les cours intensifs mixtes ainsi que les cours femmes continuent de bénéficier du label fide.



Formations pour notre équipe



Soucieuse de la qualité des cours et du perfectionnement de son personnel, l'UPA a largement favorisé la formation des membres de son équipe de formatrices et formateurs. Ainsi, elle a participé aux frais de formations des formatrices et formateurs afin qu'ils progressent et se spécialisent. Plusieurs d'entre eux ont suivi les formations fide, alors que d'autres ont poursuivi des modules du brevet fédéral.



Des formations à l'interne ont également été organisées, notamment celle donnée par l'association Lire et Ecrire sur la sensibilisation à l'illettrisme.

Martina Ambruso

Visite de Thierry Apothéloz

En juin 2022, l'UPA a reçu la visite de Thierry Apothéloz, Conseiller d'Etat en charge du Département de la cohésion sociale, venu se réunir avec le Comité et des membres de l'équipe. A cette occasion, les femmes du cours A2 ont eu l'occasion d'aborder le sujet des institutions genevoises et de préparer 3 questions à poser au magistrat.



Ateliers de français en mouvement



Le projet de « Français par le théâtre » est soutenu par l'OFPC et le SEFRI.

Il propose une opportunité de progression dans l'apprentissage de la langue française et l'intégration dans la société d'accueil et le monde du travail au travers du mouvement et du théâtre. Au travers de jeux, de jeux de rôles et de dynamiques de groupe, cet espace est propice à la prise de parole ainsi qu'à la prise de confiance des apprenant.e.s. Par là même, l'autonomisation est fortement travaillée, étant donné que nous touchons différentes situations de la vie quotidienne.

Les étapes types d'un atelier sont : les échauffements corporels (afin d'éveiller le corps), les présentations (qui crée le lien entre les participants), les dynamiques et jeux de concentration et finalement, le français au quotidien.

Entre 2022, 34 ateliers ont eu lieu, dont un est tombé à l'eau comme conséquence de la grève des transports publics en octobre. La première partie de l'année 33 personnes ont participé aux ateliers, de manière ponctuelle ou régulière. La deuxième partie de l'année, nous avons enregistré 31 inscriptions.

Encouragement préscolaire et parentalité

Que ce soit au travers de La Marelle de l'UPA ou de la Marelle Albanaise, le travail de la parentalité prend une place importante à l'UPA.

Les enfants se préparent à la séparation en douceur avec les mamans, le développement, le langage, la motricité et la préparation pour l'entrée à l'école.



Les coccinelles

Ce projet a répondu à un réel besoin des résidents dans le centre d'hébergement de Tattes, Anières et Seymaz.

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, ce projet a été arrêté.

Notre personnel est systématiquement contacté pour demander à ce que les centre re-ouvrent car leur absence isole familles et enfants.

Projet Santé pour tou.t.e.s et Santé séniors

Le projet Santé pour tout.e.es et Santé séniors est un projet soutenu par le Département de la santé du canton de Genève.

En 2022, nous avons proposé à nos usagers plus de 30 séances d'information sur des thématiques liées à la santé ainsi que 15 séances organisées en albanais pour les publics séniors.

Le but de ce projet est de favoriser une meilleure compréhension du système sanitaire local et d'inciter les

personnes à l'utiliser de manière autonome, afin d'améliorer leur santé au quotidien. Ces ateliers offrent des espaces d'échanges et de discussions entre intervenants et participants durant et après ces séances et incitent ensuite ces derniers à aborder les thématiques traitées en famille. Selon les interventions, de la documentation en langue d'origine est mise à disposition.



Projet Intergénérationnel

Le projet intergénérationnel a pour but de créer les conditions de rencontre et d'échange dans la mixité des âges. En 2022, ce sont plus de 700 personnes qui ont été accueillies dans les activités hebdomadaires intergénérationnelles et plus de 2'000 personnes dans les activités ponctuelles de groupe et de permanences individuelles. Les activités ont été variées en 2022, allant des soirées littéraires aux activités de cuisine.

Des activités divertissantes aux séances de consultations sociales, des espaces d'écoute aux visites des centres d'intérêt de nos publics, des séances sur les questions de la santé aux rencontres sur les questions juridiques et d'assurances sociales, de logement, de départ, de deuils, d'isolement, de gestion de la vie avec les enfants qui quittent le cocon familial, de violences vécues, d'abandon ressenti, de perspectives de vie en Suisse ou dans le pays d'origine. Et la liste pourrait s'allonger encore.

40 % du travail d'accompagnement a été fait sur des heures de bénévolat.



La ferme du Pommier du Grand-Saconnex

Cette année, les accueils se sont déroulés à l'UPA et à l'Espace de quartier de Soubeyran, mais également à la Ferme du Pommier. En effet, des liens avec la commune du Grand-Saconnex nous ont permis de proposer ce lieu chaleureux à nos publics et de créer des synergies avec d'autres utilisateurs de la salle.

La Plateforme du réseau Séniors Genève

En novembre 2022, l'UPA a été l'invitée spéciale lors de la soirée des Promotions seniors, organisée par les services de la Conseillère Administrative de la ville de Genève, Christina Kitsos. En plus de la tenue d'un stand d'information, la directrice de l'association a promu, devant une salle comble, les activités de l'UPA et a fait un appel aux bénévoles.



Servette contre le racisme

Comme chaque année, l'UPA a participé à « la Servette contre le racisme ».

La force de ce projet réside dans la mobilisation et la coopération des différentes associations qui composent le comité organisateur. La Servette contre le racisme regroupe des communautés et des associations du quartier de la Servette.

Durant une semaine au mois de mars, ce collectif organise au Centre paroissial de la Servette, des activités

visant à sensibiliser aux questions des discriminations. Les animations sont gratuites et destinées à tout public. La diversité y est valorisée. Chacune et chacun trouve un intérêt : atelier culinaire, buffet interculturel, théâtre, bibliothèque humaine, exposition photographique, performance musicale, activités pour les enfants, célébration interreligieuse, etc.!

En 2022, le programme comportait plusieurs propositions particulièrement fortes.

La compagnie de marionnettes « Les Théopopettes » a créé un spectacle sur les discriminations et les préjugés spécialement pour l'occasion. La pièce « Amulette »,

issue d'une collaboration entre le théâtre Spirale et l'Université des cultures de Genève (UPA) fait entendre les témoignages de publics migrants de toute origine.



SERVETTE CONTRE LE RACISME

10 MARS 2022



Amulette, une pièce du théâtre Spirale

En 2022, l'UPA a largement participé et permis la création du spectacle Amulette, mis en scène par Michèle Millner de la Compagnie Théâtre Spirale. Mais avant de devenir un spectacle, Amulette est un projet collectif coordonné par l'UPA et le fruit d'une collaboration soutenue entre plusieurs associations telles que Camarada, F- Information, Amic, l'UOG, la Plateforme interreligieuse, les Rapsodes de Genève, l'association des étudiants de l'UNIGE et la Maison citoyenne de Meyrin.



Subventionné par la Commission Fédérale des Migrations dans le cadre du projet « Nouveau Nous », l'objectif du processus de création Amulette est de donner la voix et faire entendre les témoignages de publics migrants, de toute origine.

En effet, Amulette est tout d'abord une rencontre entre une équipe artistique et des groupes de personnes migrantes qui apprennent le français. Au travers du prisme des objets personnels, de l'amulette, l'équipe du Théâtre Spirale a imaginé et élaboré des ateliers d'écriture.



Durant ces moments agréables, doux, sereins, ludiques et amicaux, les participants ont pu partager une certaine intimité à travers une confiance mutuelle. Le respect, l'attention, l'écoute et l'accueil ont été les principaux mots d'ordre.

Les ateliers ont été fabriqués « sur mesure » avec les équipes des lieux associatifs qui ont participé. De ce processus créatif est né un spectacle haut en couleur, touchant et drôle et témoignant de la diversité avec finesse et poésie.

Liens vers le projet « Nouveau Nous » de la CFM: <https://www.ekm.admin.ch/ekm/fr/home/projekte/neues-wir.html>



Résumé des comptes 2022

Résumé de nos comptes

Recettes	2022	Dépenses	2022
Subventions \$ aides financières	342'000.00	Charges de personnel	715'728.020
Subventions \$recettes cours	575'290.30	Charges des locaux	45'250.650
valorisation des prestations des bénévoles	285'000.00	Valorisation des prestations des bénévoles	285'000.000
Cotisation membres \$ dons	12'280.00	Frais d'exploitation	33'624.600
Recettes diverses	10'054.95	Charges liées à l'activité des projets spécifiques hors salaires	146'576.710
Recettes hors exercice	2'290.75	Charges et produits financiers	28.440
Total recettes	1'226'916.00	Total des dépenses	1'226'208.420
Bénéfice de l'exercice / Perte de l'exercice			707.580

* Les comptes détaillés peuvent être obtenus sur demande.

Remerciements

Nous profitons de ce rapport pour remercier chaleureusement toutes les personnes, associations et institutions qui ont participé au bon déroulement des activités de l'UPA en 2022.

MERCI à l'équipe pour son travail quotidien et acharné !

Merci à Emilia, Silvia et Michael

Merci à Brikena, Aurélie, Blerina, Nahed, Ardita, Sophie, Debora Era, Luz, Marianne, Aricielle, Jade, Thérèse, Nathalie, Jennifer, Marie-Jo, Merrushe et Moussa.

Merci à Lucia, Philippe, Ludovic, Amel, Françoise, Oumar, Diego, Katia, Jeny, Anandan, Coralie, Jona.

Merci à Martina, Pauline et Albana.

MERCI comité et à sa présidente !

MERCI aux associations du réseau pour ces échanges riches et précieux !

MERCI aux différents bailleurs de fond pour leur confiance réitérée !

Merci au Département de la cohésion sociale du Canton et à son Bureau de l'intégration des étrangers

Merci à la Ville de Genève, notamment au Service de la Cohésion sociale, à l'Agenda21 et aux Bibliothèques municipales

Merci au Département de la sécurité, de l'emploi et de la santé du Canton de Genève,

Merci à l'Office pour la formation professionnel du Canton et au fond SEFRI

Merci aux communes de Carouge, de Versoix, de Meyrin de Thônex et de Grand-Saconnex,

Merci à la Commission fédérale des migrations et son fond "Nouveau nous",

Merci à la Loterie romande,

Merci à l'Association un enfant - un cadeau

Merci à une Fondation privée

Merci aux Rapsödes de Genève

